

35mm F1.4 DG HSM

Art

使用説明書 <p>INSTRUCTIONS</p> <p>BEDIENUNGSANLEITUNG</p> <p>MODE D'EMPLOI</p>	<p>GEBRUIKSAANWIJZING</p> <p>INSTRUCCIONES</p> <p>ISTRUZIONI PER L'USO</p> <p>BRUKSANVISNING</p>
---	--

0 1 2

このたびは、シグマレンズをお買い求めいただきありがとうございます。本説明書をよく読んで、レンズの機能、操作、取り扱いは上の注意点を正しく理解し、写真撮影をお楽しみください。なお本説明書は、各カメラ用共通となっておりますので、項目によりご使用カメラの該当箇所をお読みになり、ご使用カメラの説明書もあわせてご覧ください。お読みになったあとは、大切に保管してください。

日本語

このたびは、シグマレンズをお買い求めいただきありがとうございます。本説明書をよく読んで、レンズの機能、操作、取り扱いは上の注意点を正しく理解し、写真撮影をお楽しみください。なお本説明書は、各カメラ用共通となっておりますので、項目によりご使用カメラの該当箇所をお読みになり、ご使用カメラの説明書もあわせてご覧ください。お読みになったあとは、大切に保管してください。

▲警告 取り扱いを誤ると、使用者が怪傷を負う可能性があります。

- レンズを付けたカメラで大風や強い気流を拜ると、視力障害を起こす恐れがあります。特にレンズ単体で太陽を直接見ると、失明の原因となります。

▲注意 取り扱いを誤ると、使用者が怪傷を負うか、物的損害が発生する可能性があります。

- レンズ、またはレンズを付けたカメラをレンズキャップを付けないまま放置しないでください。太陽の光が瞳孔画像を起し、失明の原因となる場合があります。
- マウント部は複雑な形状をしてありますので、手肌にあぶると怪傷の原因となります。
- 三脚は十分に強度のあるものをご使用ください。弱いものをご使用になりますと、転倒する恐れがあります。

各部の名称(図 1)

- | | |
|------------|-------------------|
| ① フォルターねじ | ⑤ 指標線 |
| ② フォーカスリング | ⑥ フォーカスモード切換えスイッチ |
| ③ 補助的距離目盛 | ⑦ マウント |
| ④ 絞等深深度目盛 | ⑧ レンズフード |

ニコン AF 用について

このレンズは、ニコン製 AF レンズに搭載、G タイプ（絞リリングのないタイプ）と同等の仕様となっております。カメラとの組合せによっては、機能に問題がある場合があります。詳しくはご使用のカメラの説明書をご参照ください。

ペンタックス AF 用について
このレンズは、ペンタックス製 AF レンズにおける、FA J タイプ（絞リリングのないタイプ）と同等の仕様となっております。カメラとの組合せによって、機能に問題がある場合があります。詳しくはご使用のカメラの説明書をご参照ください。

レンズの着脱方法
カメラへの着脱方法は、お手持ちのカメラの説明書に従ってください。マウント面には絞り連動用、AF 連動用の装置や、電気接点等があります。キズや汚れがつかつと操作動作故障の原因となりますのでご注意ください。

ピント合わせ

オートフォーカス（AF）で撮影する場合は、フォーカスモード切り換えスイッチを **AF** にセットします（図2）。マニュアルフォーカス（MF）で撮影する場合は、フォーカスモード切り換えスイッチを **MF** にセットし、フォーカスリングを回してピント調整してください。

●カメラのフォーカスモードの切り換えは、ご使用のカメラの説明書に従ってください。

- ニコン、ペンタックス、ソニー A マウント用は、超音波モーターに対応したカメラとの組合せでオートフォーカス撮影が可能です。超音波モーターに対応していないカメラとの組合せでは、マニュアルフォーカスでのご使用となります。
- このレンズは、AF にセットしたままでマニュアルでのピント補正をすることも可能です。カメラをシャッター AF モードにセットして、合焦後、シャッターボタンを押し戻したままマウント・フォーカスリングを回してピント調整してください。（ソニー E マウント用はカメラのフォーカスモードを「DMF」に設定してください。）

- マニュアルピントを合わせた際には、目盛窓（無眼窓）の位置でも目盛にピントが合わないことがありますが、ファインダーで確認しながらピントを合わせてください。
- ソニー E マウント用は、ご使用のカメラによっては動画撮影時のフォーカスモードが MF のみとなります。

被写界深度目盛

被写界深度目盛によって、おおよその被写界深度（ピントの合つて見える範囲）を知ることができます。例えば（図3）は、絞りを F16 に絞った場合の被写界深度を示しています。（このレンズに表示されている被写界深度目盛は F16 のみです。）

レンズフード

レンズフードは、画質に影響を与える有害光線のカットに有効です。取り付け方法は、レンズ先端にレンズフードをはめ込み、時計方向に止まるまで回して確立に取り付けてください。（図4）

- ご使用のカメラによっては、レンズフードにより内蔵フラッシュの光がさざぎらる可能性があります。事前にテスト撮影を行い、フラッシュの光がさざぎられる場合は、レンズフードを外して撮影してください。
- 携帯時には、レンズフードを逆さにはめ込み、時計方向に回して取り付けることができます。（図5）。

被写界深度目盛
被写界深度目盛によって、おおよその被写界深度（ピントの合つて見える範囲）を知ることができます。例えば（図3）は、絞りを F16 に絞った場合の被写界深度を示しています。（このレンズに表示されている被写界深度目盛は F16 のみです。）

レンズフード

レンズフードは、画質に影響を与える有害光線のカットに有効です。取り付け方法は、レンズ先端にレンズフードをはめ込み、時計方向に止まるまで回して確立に取り付けてください。（図4）

- ご使用のカメラによっては、レンズフードにより内蔵フラッシュの光がさざぎらる可能性があります。事前にテスト撮影を行い、フラッシュの光がさざぎられる場合は、レンズフードを外して撮影してください。
- 携帯時には、レンズフードを逆さにはめ込み、時計方向に回して取り付けることができます。（図5）。

フィルター

- 前面周りがけられる恐れがあるので、フィルターは原則として1枚で使用してください。
- 偏光フィルターを使用する場合は、円偏光タイプ（サーキュラーPL）をご使用ください。

保管、取扱上の注意

- 湿気やカビや腐の原因となります。長期使用しない場合は、乾燥剤と一緒に密封性の良い容器に入れて保管してください。フタフタ等、防虫剤の容器等は使用しないでください。
- レンズには直接油や汗を付けないでください。シミや汚れが付いたときは、プロパークリーニングサービスで取り除いてください。指の爪では、市販のレンズクリーナー液とレンズクリーニングペーパーで軽く拭いてください。ハンジウ、シンナー等の有機溶剤は絶対に使用しないでください。
- このレンズは防水機構ではありません。雨天や水辺での使用では、濡らさないようご注意ください。水がレンズ内腔に入り込むと、大きな故障の原因となり、修理不能になる場合があります。
- 激しい温度変化により、レンズの内部に水滴が生じることがあります。寒い屋外から暖かい室内に入るときなどは、ケースやビニール袋に入れ、周囲の湿度になじませてからご使用ください。

品質保証とアフターサービスについて

品質保証とアフターサービスに関しては、別紙の（保証規定）をご参照ください。

主な仕様

レンズ構成（群・枚）	11 - 13	最大撮影倍率	1.5:2
画 角	63.4°	フィルターサイズ	67mm
最小絞り	16	最大径 X 全長	77 x 94mm
撮影撮影距離	30cm	重 量	665g

●大きな重さでは、シグママウントのものです。

- このレンズは、鉛や有毒を含まない 環境対策ガラスを使用しています。

<p>製品のお問い合わせ先--</p> <p>シグマカスタマーサポート部 フリーコール 0120-9977-88</p> <p><small>(携帯電話・PHSをご利用の方は 044-989-7436 にご連絡ください)</small></p> <p>サポート・インテナーズホームページアドレス</p> <p>http://www.sigma-photo.co.jp/support/index.htm</p>

<p>株式会社シグマ</p> <p>〒215-8530 神奈川県川崎市麻生区菜葉木 2丁目4番 16号</p> <p>☎(044) 989 - 7430 (代) FAX:(044) 989 - 7451</p> <p>インターネットホームページアドレス http://www.sigma-photo.co.jp</p>

<p>SIGMA CORPORATION</p> <p>2-4-16 Kurigi, Asao-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa 215-8530 Japan</p> <p>Phone : 044-989-7430 Fax : 044-989-7451</p>

ENGLISH

Thank you very much for purchasing a Sigma Lens. In order to get the maximum performance and enjoyment out of your Sigma lens, please read this instruction booklet thoroughly before you start to use the lens.

▲WARNING!! : SAFETY PRECAUTIONS

- Do not look directly at the sun, through the lens. Doing so can cause damage to the eye or loss of sightight.

- Do not leave the lens in direct sunlight without the lens cap attached, whether the lens is attached to the camera or not. This will prevent the lens from concentrating the sun's rays, which can cause a fire.

●The shape of the mount is very complex. Please be careful when handling it so as not to cause injury.

DESCRIPTION OF THE PARTS (fig.1)

- | | |
|---------------------------------|---------------------|
| ① Filter Attachment Thread | ⑤ Focus Index Line |
| ② Focus Ring | ⑥ Focus Mode Switch |
| ③ Distance Scale | ⑦ Mount |
| ④ Depth of Field Read Out Index | ⑧ Lens Hood |

NIKON AF-TYPE CAMERAS

This lens functions in the same way as a G Type auto-focus Nikon lens (without an aperture ring). Functions may be restricted depending on the lens/camera combination. For more details, please refer to the camera's instruction manual.

PENTAX AF-TYPE CAMERAS

This lens functions same as a FAJ Type (type without Aperture) autofocus Pentax lens. Depending on the combination with camera some restrictions with its functions may result. For more details, please refer to instruction manual of the camera in use etc.

ATTACHING TO THE CAMERA BODY

Please refer to the camera's instruction manual for details on how to attach it to or detach it from the camera body.

- On the lens mount surface, there are a number of couplers and electrical contacts. Please keep them clean to ensure proper connection. To avoid damaging the lens, be especially sure to place the lens with its front end down while changing the lens.

FOCUSING

For autofocus operation, set the focus mode switch on the lens to the "AF" position (Fig.2). If you wish to focus manually, set the focus mode switch on the lens to the "MF" position. You can adjust the focus by turning the focus ring.

- Please refer to camera's instruction manual for details on changing the camera's focusing mode.

- For Nikon, Pentax and Sony A mounts, it is only possible to use AF with camera bodies which support motors driven by ultrasonic waves such as HSM. AF will not function if the camera body does not support this type of motor.

- This lens also permits manual focusing even in the autofocus mode. With the camera set to the One-Shot AF (AF-S) mode, it is possible to manually override the autofocus while the shutter release button is pressed halfway. (For the Sony E-mount lens, please set the focus mode of the camera to [DMF].)

- When operating this lens in manual focus mode, it is recommended that correct focus be confirmed visually in the viewfinder rather than relying on the distance scale. This is due to possible focus shift resulting from extreme changes in temperature which cause various components in the lens to expand and contract. Special studies is made for this at the infinity setting.

- For the Sony E-mount lens, only MF is available during video shooting, depending on the camera.

DEPTH OF FIELD SCALE

The depth of field scale helps you to check the depth of field (the zone of sharpness) of your composition. For example in figure (3), the depth of field zone is shown when the aperture is F16 is used.

LENS HOOD

A bayonet type detachable hood is provided with the lens. This lens hood helps to prevent flare and ghosted images caused by bright illumination from outside the picture area. Attach the hood and turn clockwise until it stops rotation. (Fig.4)

- When taking photographs using the built-in flash, it is advisable to remove the lens hood so as to avoid cutting off any of the flash output, which could cause a shadow in the picture.

- In order to place the lens and hood into the storage case, you must first remove the hood, then replace it on the lens in the reverse position. (fig.5)

FILTER

- Only one filter should be used at the time. Two or more filters and/or special thicker filters, like a polarizing filter, may cause vignetting.

- When using a polarizing filter with AF camera, use the "circular" type.

BASIC CARE AND STORAGE

- Avoid any shocks or exposure to extreme high or low temperatures or to humidity.
- For extended storage, choose a cool and dry place, preferably with good ventilation. To avoid damage to the lens coating, keep away from mothballs or naphthalene gas.

- Do not use thinner, benzine or other organic cleaning agents to remove dirt or finger prints from the lens elements. Clean by using a soft, moistened lens cloth or lens tissue.

●This lens is not waterproof. When you use the lens in the rain or near water, keep it from getting wet. It is often impractical to repair the internal mechanism, lens elements and electric components damaged by water.

- Sudden temperature changes may cause condensation or fog to appear on the surface of the lens. When entering a warm room from the cold outdoors, it is advisable to keep the lens in the case until the temperature of the lens approaches room temperature.

TECHNICAL SPECIFICATIONS			
Lens construction	11 - 13	Magnification	1.5:2
Angle of View	63.4°	Filter Size	67mm
Minimum Aperture	16	Dimensions	77×94mm
Minimum Focusing Distance	30 cm (0.99 ft)	Dia. X Length	(3.03 X 3.7 in)
		Weight	665g (23.5oz)

- Dimensions and weight include the SIGMA mount.

- The glass materials used in the lens do not contain environmentally hazardous lead and arsenic.

(1)



DEUTSCH

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses SIGMA Produktes erwiesen haben. Bitte lesen Sie sich diese Anleitung vor der ersten Benutzung des Gerätes aufmerksam durch.

▲ACHTUNG!!!-VORSICHTSMAßNAHMEN

- Schauen Sie nie direkt durch das Objektiv in die Sonne, da dies zu Verletzungen am Auge oder gar zum Verlust des Sehvermögens führen kann.

- Unabhängig davon, ob das Objektiv an der Kamera angebracht ist oder nicht, setzen Sie es bitte keinesfalls ohne Frontdeckel der direkten Sonneneinstrahlung aus. Dies gilt, um einen Brand zu vermeiden, der durch das Objektiv einfallende und gebündelte Strahlen ausgelöst werden könnte.

- Die Form der monture est très complexe. Soyez prudent lors de la manipulation afin d'éviter toute blessure.
- Der Objektivanschluss ist sehr komplex. Bitte seien Sie vorsichtig im Umgang, um Beschädigungen vorzubeugen.

BESCHREIBUNG DER TEILE (ABB.1)

- | | | |
|--------------------|----------------------|--------------------|
| ① Filterergwinde | ④ Schärfentiefeindex | ⑦ Anschluß |
| ② Entferrungsring | ⑤ Einstellindex | ⑧ Gegenlichtblende |
| ③ Entfernungsskala | ⑥ Fokussierschalter | |

KAMERAS VON TYP NIKON AF

Dieses Objektiv funktioniert genau so wie ein Nikon AF-Objektiv des „G Typs“ (Typ ohne Blendenring). Abhängig von der jeweiligen Kombination mit einer Kamera können einige Funktionseinschränkungen auftreten. Weitere Informationen hierüber schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung der verwendeten Kamera nach.

KAMERAS VON TYP PENTAX AF

Dieses Objektiv funktioniert genau so wie ein PENTAX AF-Objektiv des „FAJ Typs“ (Typ ohne Blendenring). Abhängig von der jeweiligen Kombination mit einer Kamera können einige Funktionseinschränkungen auftreten. Weitere Informationen hierüber schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung der verwendeten Kamera nach.

ANSETZEN AN DAS KAMERAGEHÄUSE

Einzelteilen zum Ansetzen an das Kameragehäuse und auch zum Abnehmen vom Kameragehäuse finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

- Halten Sie die Kontakte und Kupplungselemente am Objektivanschluß stets sauber. Stellen Sie das Objektiv grundsätzlich nur mit der Vorderseite nach unten ab, um eine Beschädigung der Kupplungselemente zu vermeiden.

FOKUSSIEREN

Um die Autofokus-Funktion zu nutzen, stellen Sie den Fokusschalter am Objektiv auf die AF-Position (Abb.2). Wenn Sie manuell fokussieren möchten, stellen Sie den Fokusschalter am Objektiv auf die MF-Position. Sie können die Schärfre nach Durch Drehen am Fokussring einstellen.

- Einzelteilen zum Ändern der Fokussierbetriebsart der Kamera entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der Kamera.

- Bei Nikon, Pentax, und Sony-A-Anschlüssen, kann der Autofokus nur mit Kameras benutzt werden, die Ultraschallmotoren, wie die HSM, unterstützen. Der Autofokus wird nicht funktionieren, wenn die HSM, diese Art von Motoren nicht unterstützt.

- Dieses Objektiv kann auch manuell scharfgestellt werden, während die AF-Betriebsart eingestellt ist. Wenn die Kamera auf Einzelblitz AF (AF-S) eingestellt ist, können Sie, nachdem das Objektiv von der Automatik scharfgestellt wurde und zum Stillstand gekommen ist, die Schärfre durch Drehen am Fokussierring manuell einstellen. Der Auslöser muß hierbei halb gedrückt bleiben. (Beim Objektiv mit Sony-E-Mount stellen Sie die Fokussierbetriebsart der Kamera bitte auf [DMF].)

- Bei manueller Fokussierung sollte die Schärfre auf der Mattscheibe eingestellt werden, da durch Temperaturschwankungen Abweichungen von der Entfernungsskala auftreten können. Dies gilt insbesondere für die Unendlich-Einstellung.

- Für das Objektiv mit Sony-E-Mount ist je nach Kameramodell bei Videoaufnahmen nur MF möglich.

- Veuillez vous référer au mode d'emploi du boîtier pour changer le mode de mise au point de l'appareil.
- Dans les versions pour Nikon, Pentax et Sony-A, la mise au point AF n'est possible qu'avec les boîtiers permettant d'activer un moteur à ondes ultrasonique du type de celui de la motorisation HSM. L'AF est indisponible avec les autres boîtiers.
- Cet objectif permet la mise au point manuelle, même en mode autofocus. Avec l'appareil en mode de mise au point "spot" (ONE SHOT(AF-S)), vous pouvez retoucher la mise au point manuellement après que l'objectif ait fait la mise au point automatiquement en maintenant le déclencheur enclenché à mi-course. (En monture Sony E, réglez le mode de mise au point de l'appareil sur [DMF].)
- En cas d'utilisation de cet objectif en mise au point manuelle, il est recommandé de vérifier la qualité de la mise au point à partir de visuer. En effet, des écarts importants de température peuvent provoquer de légères modifications des composants internes, qui font varier la position de la mise au point. Une tolérance particulière est prévue à cet effet en position infini.
- Cet objectif dispose de la fonction de (Retouche manuelle MF) (Manual Override) en tournant la bague de mise au point en manuel autofocus (sauf en monture Sony E).
- Für das Objektiv mit Sony-E-Mount ist je nach Kameramodell bei Videoaufnahmen nur MF möglich.

SCHÄRFENTIEFESKALA

Die Schärfentiefeskala hilft Ihnen die Schärfentiefe (scharf abgebildeter Bereich) ihrer Einstellung zu überprüfen. Zum Beispiel im Abb. (3) wird der Schärfentiefebereich angezeigt wenn Blende F16 verwendet wird.

GEGENLICHTBLENDE

Das Objektiv wird mit einer abnehmbaren Bajonett-Gegenlichtblende geliefert. Diese hilft, Streulicht und Reflexe zu vermeiden, wie sie durch starkes, seitlich einfallendes Licht entstehen können. Orientieren Sie sich beim Anbringen der Gegenlichtblende an den aufgedruckten Markierungen und achten Sie darauf, daß die Blende korrekt einrastet. (Abb.4)

- Für Aufnahmen mit dem eingebauten Blitzgerät der Kamera sollte die Gegenlichtblende zur Vermeidung einer Abschattung des Lichtkegels abgenommen werden.

- Zum Transport oder zur Aufbewahrung des Objektivs kann die Gegenlichtblende abgenommen und umgestülpt aufgesetzt werden. (Abb.5)

FILTER

- Bei Einsatz von Polfiltern verwenden Sie eine Autofokuskamera bitte ausschließlich Zirkular-Polfilter. Beim Einsatz eines Linear-Polfilter können sich bei Autofokus und Belichtungsautomatik Einstellfehler ergeben.

- Verwenden Sie grundsätzlich nur ein Filter. Zwei oder mehr Filter gleichzeitig bzw. stärkere Spezialfilter – z.B. Polarisationsfilter oder solche, mit besonders hoher Filterfassung – können zu Vignettierungen verursachen.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- Setzen Sie das Objektiv nicht direkt in Regen, Stößen, extrem hohen bzw. niedrigen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

- Wählen Sie für längere Lagerung einen kühlen, trockenen und möglichst gut belüfteten Ort. Vermeiden Sie die Lagerung in der Nähe von Chemikalien, deren Dämpfe die Vergütung angreifen könnten.

- Verwenden Sie zur Entfernung von Schmutz oder Fingerabdrücken auf Glasflächen keinesfalls Verdünner, Benzin oder andere organische Reinigungsmittel, sondern ein sauberes, feuchtes Optik-Reinigungstuch oder Optik-Reinigungspapier.

- Das Objektiv ist nicht wassergeschützt. Sorgen Sie deshalb bei Aufnahmen im Regen oder in der Nähe von Wasser für ausreichenden Schutz. Die Reparatur eines Objektivs mit Wasserschaden ist häufig nicht möglich!

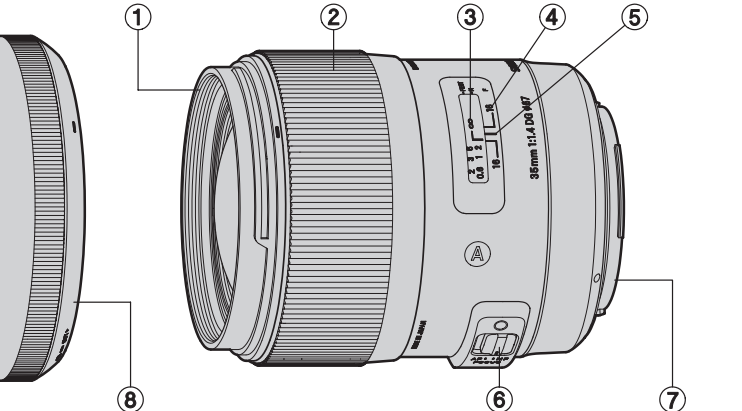
- Temperaturschwankungen können zum Beschlagen des Objektivs und seiner Glasflächen führen. Beim Wechsel aus der Kälte in ein geheiztes Zimmer empfiehlt es sich, das Objektiv solange im Köcher oder der Fototasche zu belassen, bis es die Zimmertemperatur angenommen hat.

TECHNISCHE DATEN

Glieder - Linsen	11 - 13	Größter Abbildungsmaßstab	1.5:2
Diagonaler Bildwinkel	63.4°	Filterdurchmesser	67mm
Kleinste Blende	16	Abmessungen 0 x Baulänge	77×94mm
Naheinstellgrenze	30 cm	Gewicht	665g

- Abmessungen und Gewicht beziehen sich auf den SIGMA-Anschluß.

- Das Glas, das für das Objektiv verwendet wird, enthält kein umweltschädliches Blei und Arsen.



FRANÇAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi un objectif SIGMA. Pour en tirer le meilleur profit et le plus grand plaisir, nous vous conseillons de lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.

▲AVERTISSEMENTS!! : PRECAUTIONS D'UTILISATION

- Ne regardez jamais le soleil à travers l'objectif. Ceci pourrait entraîner une cécité définitive.

- Ne pointe pas l'objectif seul ou monté sur le boîtier vers le soleil sans son bouchon de protection avant. La concentration des rayons du soleil pourrait provoquer un incendie.

- La forme de la monture est très complexe. Soyez prudent lors de la manipulation afin d'éviter toute blessure.

- Der Objektivanschluss ist sehr komplex. Bitte seien Sie vorsichtig im Umgang, um Beschädigungen vorzubeugen.

DESCRIPTION DES ELEMENTS (fig.1)

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| ① Filetage pour filtre | ⑤ Repère de distance |
| ② Bague des distances | ⑥ Sélecteur de mise au point |
| ③ Echelle des distances | ⑦ Balonnette |
| ④ Echelle de profondeur de champ | ⑧ Pare-Soleil |

POUR LES BOITIERS NIKON AF

Cet objectif est dépourvu de bague de diaphragme comme les objectifs autofocus Nikon de type G. Certaines restrictions de fonctionnalitéé sont possibles en fonction du boîtier utilisé. Pour plus de détails, veuillez vous reporter au mode d'emploi du boîtier.

POUR LES BOITIERS PENTAX AF

Cet objectif est dépourvu de bague de diaphragme comme les objectifs autofocus PENTAX de type FAJ. Certaines restrictions de fonctionnalitéé sont possibles en fonction du boîtier utilisé. Pour plus de détails, veuillez vous reporter au mode d'emploi du boîtier.

FIXATION SUR L'APPAREIL

Veuillez consulter le mode d'emploi de l'appareil pour plus d'informations sur la façon d'attacher ou de retirer l'objectif de l'appareil photo.

- Sur la monture se trouvent plusieurs contacts électriques et électroniques. Gardez-les bien propres pour garantir un bon fonctionnement. Ne posez jamais l'objectif sur sa base arrière pour éviter d'endommager ces éléments.

MISE AU POINT

Pour une mise au point automatique, placez le sélecteur de mise au point en position "AF" (Fig.2). Pour une mise au point manuelle, placez le sélecteur en position "MF" position, et ajustez le point en tournant la bague de mise au point.

- Veuillez vous référer au mode d'emploi du boîtier pour changer le mode de mise au point de l'appareil.

35mm F1.4 DG HSM

Art

BRUGSANVISNING	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	1 2
用戶手冊	MANUAL DE INSTRUÇÕES	
사용자 수冊	التعليمات	
사용자 설명서		

DANSK	简体中文	繁體中文	사용 설명서	РУССКИЙ	PORTUGUÊS	اللغة العربية
Tak fordi De har købt et Sigma objektiv. For at få den maksimale ydeevne og glæde af Deres Sigma objektiv, anbefaler vi, at De læser denne brugsvejledning grundigt inden objektivet bruges.						

▲ **ADVARSEL!! -SIKKERHEDS FORANSTALTNING**

● Kig aldrig direkte mod solen, gennem objektivet. Gør man det er der stor fare for øjenskader, der kan føre til, at man mister syn.

- Lanset om objektivet er monteret på kameraet eller ikke, bør det aldrig efterlades i sølslys uden at objektivdækslet er monteret. Hvis dækslet ikke er monteret, kan lyset fra solstråler der passerer objektivet, samles på samme måde som i et brændglas og derved forårsage brandfare.
- Objektivkapslensets form er meget kompleks. Vær forsigtig når du håndtere den så du ikke forårsager skader.

BESKRIVELSE AF DELENE (fig.1)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Filtreindkrusningsgevæine | ⑤ Index |
| ② Fokuseringsring | ⑥ Fokuseringsmetodeomskifter |
| ③ Afstandsskala | ⑦ Bajonetfæste |
| ④ Dybdeskarpheds skala | ⑧ Modlysblænde |

NIKON AF KAMERAER

Dette objektiv fungerer på samme måde som Nikon G Type autofocus objektiver (objektiver uden blændeindstilling).Afhængig af kameramodel kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kameræets brugsanvisning for flere oplysninger.

PENTAX AF KAMERAER

Dette objektiv fungerer på samme måde som PENTAX FAJ Type autofocus objektiver (objektiver uden blændeindstilling).Afhængig af kameramodel kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kameræets brugsanvisning for flere oplysninger.

MONTERING PÅ KAMERAHUSSET

Referer venligst til kameræets instruktionsmanual for information om hvordan objektivet på –og afmonteres kamerhuset.
● På bajonetfatingens overflade er der et antal koplere og elektriske kontakter. Sørg for at disse er rene for at sikre god forbindelse. For at undgå beskadigelse af objektivet, sørg da for at placere det med front nedad ved objektivskift.

FOKUSERING

For autofocusfunktion stilles fokusvælgeren på objektivet (fig.2) på “AF” indstilling. Hvis du ønsker at fokusere manuelt, stilles fokusvælgeren på “MF” indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokuseringsringen.

- Se venligst i kameræets brugsanvisning hvordan kameræets fokusfunktion vælges.

● For Nikon, Pentax og Sony-A modeller, er det kun muligt at anvende AF når kameræens der understøtter motorer drevet af ultralydbølger så som HSM. AF vil ikke fungere hvis kameræhuset ikke understøtter denne motortype.

● Dette objektiv giver også mulighed for at fokusere manuelt, selv om det er indstillet til autofocus. Med kameræt indstillet på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeres manuelt, efter at objektivet har fokuseret automatisk, mens udløserknappen trykkes halvt ned. (På Sony-E-mount objektivet, sæt venligst fokuss mod i kameræt til [DMF]).

● Når man bruger dette objektiv i manuel fokus, vil y abnefald at man bekræfter den korrekte fokusering i kameræets søger. Dette anbefales, fordi der kan forekomme minimale fokusændringer p. å. de ekstremste temperaturændringer, hvilket igen kan forårsage at enkelte komponenter i objektivet kan udvide sig. Der er taget højde for dette, når objektivet stilles på uendeligt.

● På Sony E-mount objektivet, er det afhængig af kameramodel, kun muligt at kere Manuel fokus ved videotagelse.

DYBDESKARPHEDSSKALA

Dybdeskarpheds skalaen hjælper dig til at kontrollere dybdeskarphedsområdet i billedet. I eksempel (fig.3) vises dybdeskarphedsområdet ved anvendelse af blønde F16.

MODLYSBLENDE

Til objektivet medfølger en modlysblænde med bøjningstætning. Modlysblænden medfører generende refleksker, ”spejlspejlbilleder”, og andre uønskede forstyrrelser ved optagelser i modlys. Ved påmonteringen, vær da sikker på at modlysblænder er drejet så den sidder helt fast (fig.4).

● Når man tager billeder med den indbyggede blitz, er det tilrådeligt at fjerne modlysblænder, da denne ellers vil skærme af for blitzens udladning.

● For at opbevare objektivet og modlysblænder i etuiet, afmonteres modlysblænder hvorefter den monteres omvendt. (fig.5)

FILTER

● Der bør kun benyttes et filter ad gangen. Anvendelse af to eller flere filter, og specielt tykkere filtre som et polarisationsfilter kan medføre vignettering.

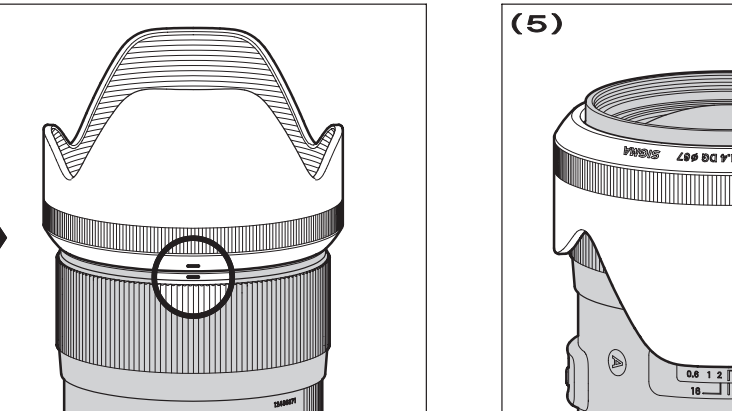
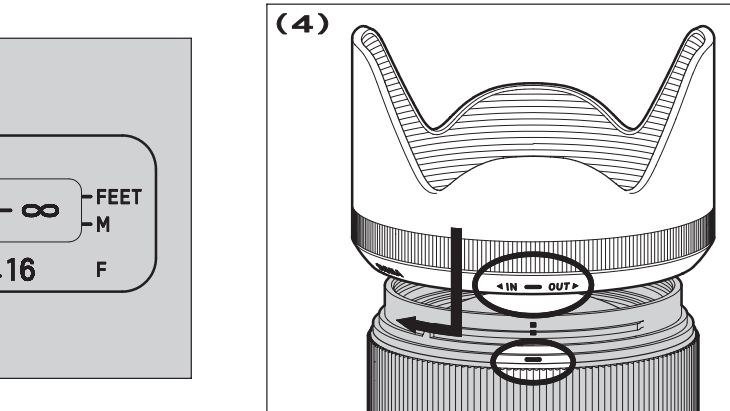
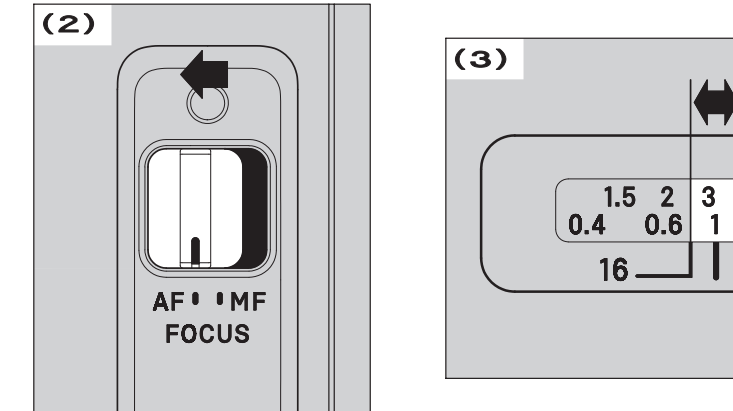
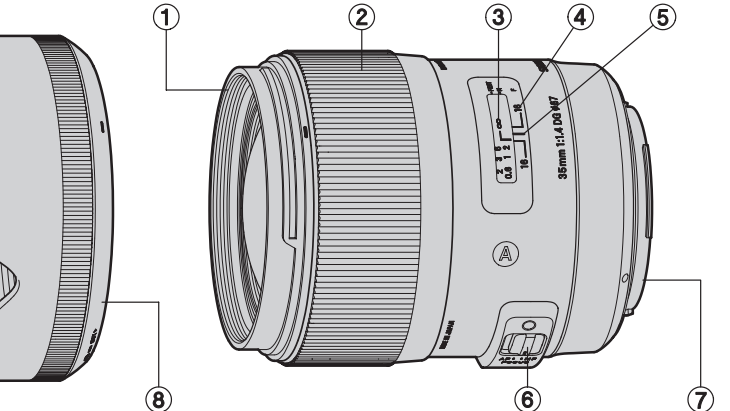
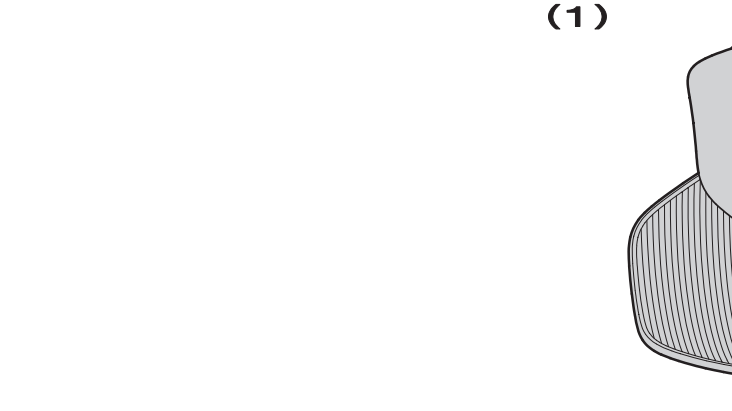
● Når der benyttes et polarisationsfilter sammen med et autofocusobjektiv, benyt der da et filter af den cirkulære type.

GRUNDLÆGGENDE VELDIGEHEDS OG OPBÆVNING

- Undgå hårde stad, samt at udsætte objektivet for meget høje eller lave temperaturer.
- Hvis De skal opbevare objektivet uden at bruge det i længere tid, vælg da et koldt og tørt sted. For at undgå at adskille antirefleks belægningen på linserne, bør det holdes borte fra mukluger og anden kemisk påvirkning.
- Benyf ALDRIG fortynder, benzin eller andre organiske opløsningsmidler, til at fjerne fingeraftryk eller snavs fra linseoverfladen. Renger kun ved at bruge en blød objektivkud eller linsepapir.
- Dette objektiv er ikke vandtæt. Ved brug i regnvejr, ved vandet og lignende, sørg da for at holde det tørt. Det vil ellers være uønsket at reparere linseelementer og elektroniske komponenter der har været i forbindelse med vand.
- Pludselige temperaturudsving kan forårsage, at kondens eller dug vil opstå på objektivets overflade. Når det er kølt uddenset, og man træder ind i et varmt rum anbefates det at beholde objektivet i tasken, indtil objektivet og rummets temperatur nærmer sig hinanden.

TEKNISSPECIFIKATIONER			
Antal linseelementer	11 - 13	Forstørrelsesgrad	1:5,2
Synsvinkel	63,4°	Filtregevæite	67mm
Mindest blændeåbning	16	Dimensioner (Diag. x Længde)	77 x 94mm
Nærgrense	30 cm	Vægt	665g

● Dimensioner og vægt er angivet med SIGMA bøjningstætning. ● Glasstet anvendt i dette objektiv indeholder ikke miljøskadelig bly og arsen.



日本語	한국어	ภาษาไทย	繁體中文	русский	Português	العربية

非常感谢您选用适马镜头。为了充分发挥适马镜头的优质性能，让您尽享摄影的乐趣，使用前请先仔细阅读此使用说明书，阅读完毕后，请您妥善保管。以 各日后参考。此使用说明书为各品牌相机通用版本，与特定品牌相机有关的功能说明，请同时参阅相机的使用说明书。

▲ **警告!! 安全防护措施**

- 请勿通过镜头直视太阳或强光。否则，会对眼睛或视力造成损害。
- 单独放置镜头或镜头与相机组合放置时，请盖上镜头前盖。否则存在聚光，导致火灾的可能性。
- 由于卡口部分形状比较复杂，请在安装和取下镜头的时候注意使用正确的方法。相比较方法容易导致镜头或机身损坏。

BESKRIVELSE AF DELENE (fig.1)

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| ① Filtreindkrusningsgevæine | ⑤ Index |
| ② Fokuseringsring | ⑥ Fokuseringsmetodeomskifter |
| ③ Afstandsskala | ⑦ Bajonetfæste |
| ④ Dybdeskarpheds skala | ⑧ Modlysblænde |

NIKON AF KAMERAER

Dette objektiv fungerer på samme måde som Nikon G Type autofocus objektiver (objektiver uden blændeindstilling).Afhængig af kameramodel kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kameræets brugsanvisning for flere oplysninger.

PENTAX AF KAMERAER

Dette objektiv fungerer på samme måde som PENTAX FAJ Type autofocus objektiver (objektiver uden blændeindstilling).Afhængig af kameramodel kan der være visse begrænsninger i funktionerne. Se kameræets brugsanvisning for flere oplysninger.

MONTERING PÅ KAMERAHUSSET

Referer venligst til kameræets instruktionsmanual for information om hvordan objektivet på –og afmonteres kamerhuset.
● På bajonetfatingens overflade er der et antal koplere og elektriske kontakter. Sørg for at disse er rene for at sikre god forbindelse. For at undgå beskadigelse af objektivet, sørg da for at placere det med front nedad ved objektivskift.

FOKUSERING

For autofocusfunktion stilles fokusvælgeren på objektivet (fig.2) på “AF” indstilling. Hvis du ønsker at fokusere manuelt, stilles fokusvælgeren på “MF” indstilling. Du kan justere fokuseringen ved at dreje fokuseringsringen.

- Se venligst i kameræets brugsanvisning hvordan kameræets fokusfunktion vælges.

● For Nikon, Pentax og Sony-A modeller, er det kun muligt at anvende AF når kameræens der understøtter motorer drevet af ultralydbølger så som HSM. AF vil ikke fungere hvis kameræhuset ikke understøtter denne motortype.

● Dette objektiv giver også mulighed for at fokusere manuelt, selv om det er indstillet til autofocus. Med kameræt indstillet på One-Shot AF (AF-S), kan fokuseringen justeres manuelt, efter at objektivet har fokuseret automatisk, mens udløserknappn trykkes halvt ned. (På Sony-E-mount objektivet, sæt venligst fokuss mod i kameræt til [DMF]).

● Når man bruger dette objektiv i manuel fokus, vil y abnefald at man bekræfter den korrekte fokusering i kameræets søger. Dette anbefales, fordi der kan forekomme minimale fokusændringer p. å. de ekstremste temperaturændringer, hvilket igen kan forårsage at enkelte komponenter i objektivet kan udvide sig. Der er taget højde for dette, når objektivet stilles på uendeligt.

● På Sony E-mount objektivet, er det afhængig af kameramodel, kun muligt at kere Manuel fokus ved videotagelse.

DYBDESKARPHEDSSKALA

Dybdeskarpheds skalaen hjælper dig til at kontrollere dybdeskarphedsområdet i billedet. I eksempel (fig.3) vises dybdeskarphedsområdet ved anvendelse af blønde F16.

MODLYSBLENDE

Til objektivet medfølger en modlysblænde med bøjningstætning. Modlysblænden medfører generende refleksker, ”spejlspejlbilleder”, og andre uønskede forstyrrelser ved optagelser i modlys. Ved påmonteringen, vær da sikker på at modlysblænder er drejet så den sidder helt fast (fig.4).

● Når man tager billeder med den indbyggede blitz, er det tilrådeligt at fjerne modlysblænder, da denne ellers vil skærme af for blitzens udladning.

● For at opbevare objektivet og modlysblænder i etuiet, afmonteres modlysblænder hvorefter den monteres omvendt. (fig.5)

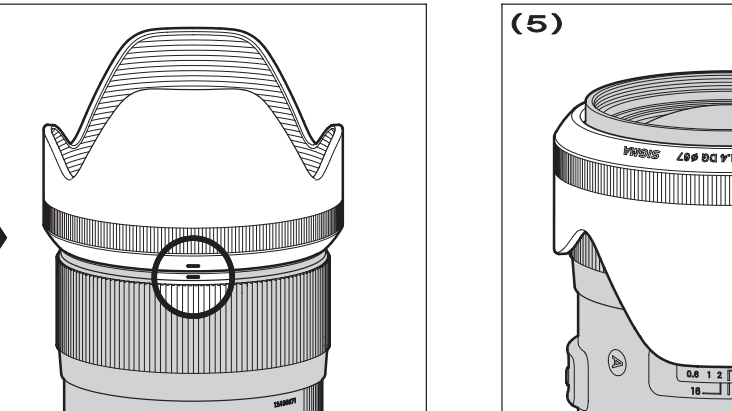
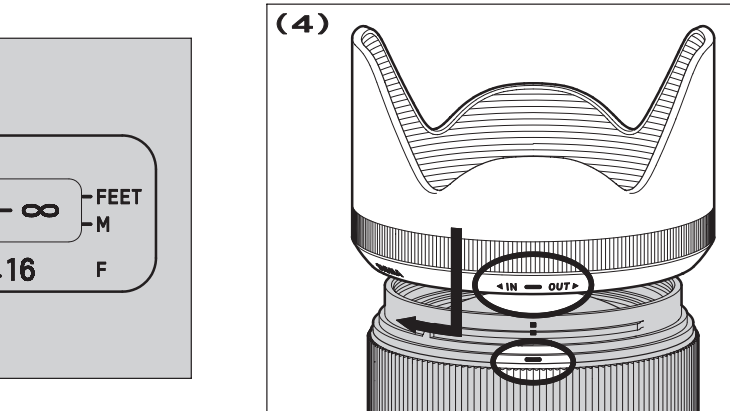
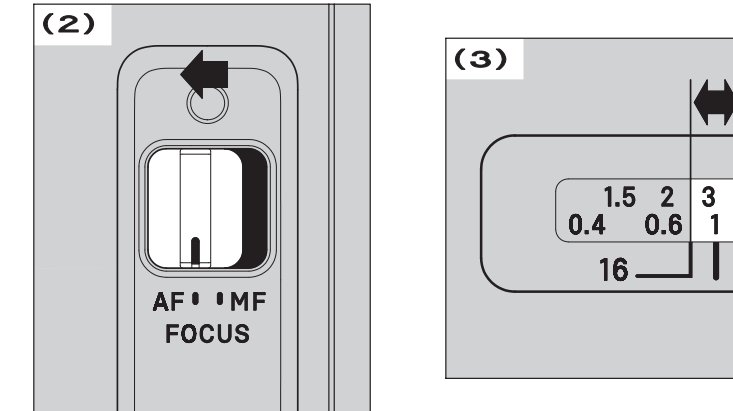
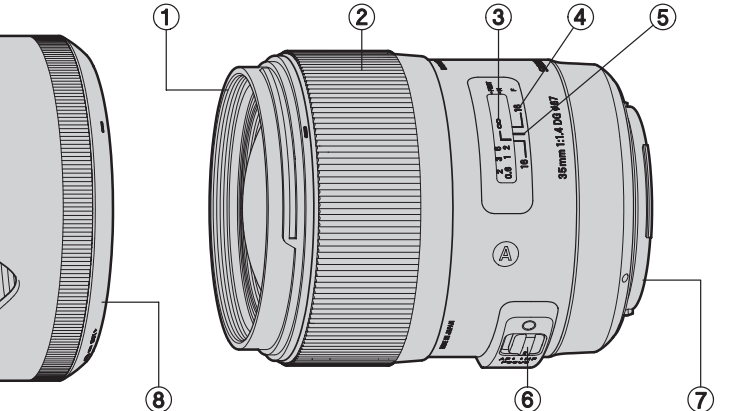
FILTER

- Der bør kun benyttes et filter ad gangen. Anvendelse af to eller flere filter, og specielt tykkere filtre som et polarisationsfilter kan medføre vignettering.
- Når der benyttes et polarisationsfilter sammen med et autofocusobjektiv, benyt der da et filter af den cirkulære type.
- Pludselige temperaturudsving kan forårsage, at kondens eller dug vil opstå på objektivets overflade. Når det er kølt uddenset, og man træder ind i et varmt rum anbefates det at beholde objektivet i tasken, indtil objektivet og rummets temperatur nærmer sig hinanden.

TEKNISSPECIFIKATIONER

Antal linseelementer	11 - 13	Forstørrelsesgrad	1:5,2
Synsvinkel	63,4°	Filtregevæite	67mm
Mindest blændeåbning	16	Dimensioner (Diag. x Længde)	77 x 94mm
Nærgrense	30 cm	Vægt	665g

● Dimensioner og vægt er angivet med SIGMA bøjningstætning. ● Glasstet anvendt i dette objektiv indeholder ikke miljøskadelig bly og arsen.



日本語	한국어	ภาษาไทย	繁體中文	русский	Português	العربية

多謝您選用適馬鏡頭。為了充分發揮適馬鏡頭的優質性能，讓您享攝影之樂，使用前請先仔細閱讀本使用說明書。
閱讀完畢後，請妥善保管本說明書。以各日後參考。此使用說明書為各品牌相機通用版本，與特定品牌相機有關的功能說明，請同時參閱相機的使用說明書。

▲ **警告!! 安全防範措施**

- 不可用鏡頭直接觀看太陽，否則，眼睛將受傷害，或有損視力。
- 鏡頭不可直接接在機身上或分開放置，在陽光下必須蓋上鏡頭蓋，此乃防範鏡頭轉變為聚光鏡功能，使陽光聚焦而產生火警危險。
- 鏡頭形狀複雜，請小心使用，以免造成損傷。

部件說明 (圖 1)

- | | |
|--------|------------|
| ① 濾鏡螺紋 | ⑤ 鏡頭接合指標 |
| ② 對焦環 | ⑥ 對焦模式選擇按鈕 |
| ③ 距離刻度 | ⑦ 接環 |
| ④ 景深尺 | ⑧ 遮光罩 |

“Nikon” SLR 自動對焦型相機系列

“Nikon” SLR 自動對焦型相機系列
此鏡整體設計上與“Nikon”G 系列鏡頭相同，即鏡體上並沒有設置光圈環，其依靠在機身上調節光圈，故請注意，應選用合適型號機體配合使用。詳情請參閱閣下相機操作使用說明手冊。

“PENTAX” SLR 自動對焦型相機系列

此鏡整體設計上與“PENTAX”FAJ 系列鏡頭相同，即鏡體上並沒有設置光圈環，須依靠在機身上調節光圈，故請注意，應選用合適型號機體配合使用。詳情請參閱閣下相機操作使用說明手冊。

安裝鏡頭

鏡頭的裝卸方法，請參考您所使用相機的使用說明書。
● 卡口上面有光圈連動，AF 連動的裝置以及電子節點等。
伤痕、脏部可能导致动作不良或引起其他故障，请注意安装正确和表面清洁。

- 接環上有兩個電子接點及配接器，請保持接點清潔，確保接點正確。

對焦

對焦
若要選用自動對焦，請將對焦模式選擇鈕撥至“AF”位置(圖 2)。若選用手動對焦，可將對焦模式選擇鈕撥至“MF”位置，您即可通过旋轉對焦環手動對焦。

● 相機機身的對焦模式的更改和設定，請參照相機使用說明書。

● 適配尼康、宾得和索尼-A 卡口镜头时，AF 自动对焦功能仅适配于支持超声波马达的相机。如果相机则不支持该型号马达，将无法实现自动对焦，仅支持手动对焦。

● 此镜头即使在设定为 AF 自动对焦模式下，也可使用 MF 手动对焦。相机则设定为单次对焦模式 (AF-S) 时，当半按快门按钮之后，还可以通过旋转对焦环来继续调整焦点。(如果为索尼的 E 卡口镜头时，请将相机的对焦模式设定为 [DMF] 模式。)

● 在手动对焦模式下，对对焦环即使在“∞”无限远位置上，也存在无限远位置及对焦准的准确性。请通过取景器观察的同时进行对焦。

● 对于索尼 E 卡口镜头，根据使用相机型号的不同，可能存在部分自动拍摄时，仅支持 MF 对焦模式。

● 拍摄者可以根据这个景深刻度，了解大致的景深范围(焦点附近清晰的范围)。例如(图 3)所示为当光圈设定为 F16 时的景深范围。

● 当使用相机内置闪光灯拍摄时，建议移除镜头遮光罩，否则可能会在拍摄的照片上存在镜头遮光罩导致的阴影。

● 遮光罩可以反装，便于携带或存放 (图 5)。

滤镜

镜头附近送一个抽放式遮光罩，作用是防止主體背光源產生的耀光鬼影。使用時，必須確保遮光罩已經完全鎖緊 (圖 4)。

● 当使用相机内置闪光灯拍摄时，建议移除镜头遮光罩，以免阻挡闪光灯射出的光线。

● 遮光罩可以反装，便于携带或存放 (图 5)。

闪光灯摄影

该镜头配合相机自带的机内闪光灯使用时，会产生镜筒的阴影。鉴于此，请配合使用外置闪光灯。

保存、使用中的注意事项

- 由于潮湿的关系可能导致发霉或生锈。长期不用的时候，请与干燥剂一起放置在密封性好的容器内保管。请勿放置在有樟脑丸、防虫剂等地方。
- 请勿直接接触镜片表面。灰尘或污垢可以用吹灰球或镜头刷轻轻除去。指纹等，可以使用市面上销售的镜头清洁液和擦镜纸轻轻擦拭。汽油、稀释液(香蕉水)等有机溶剂切勿使用。
- 该镜头非防水结构。雨天或水源附近的地方使用时，请勿弄湿。若镜头内部进水，存在引起起火故障，导致无法维修的可能性。
- 环境温度突变时，镜头内部可能产生水蒸汽结露现象。从寒冷室外进入温暖室内时，请放置在镜头包或者封口塑料袋中，直至镜头温度与环境温度相近时再取出。

规格

镜头结构	11 - 13	放大倍率	1:5,2
视角	63,4°	滤镜口径	67mm
最近光圈	16	镜体直径×长度	77 x 94mm
最近对焦距離	30 cm	重量	665g

● 体积及重量已包括适马接环在内。
● 镜头头所使用的玻璃材料，绝无有害环境之铅及砷等物。

制造商：株式会社适马 / SIGMA CORPORATION

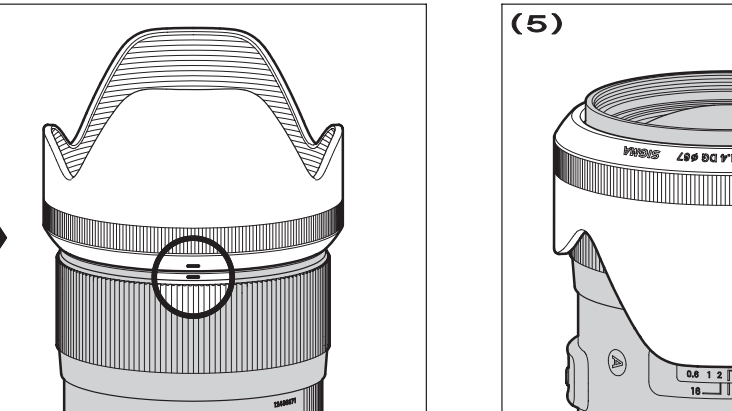
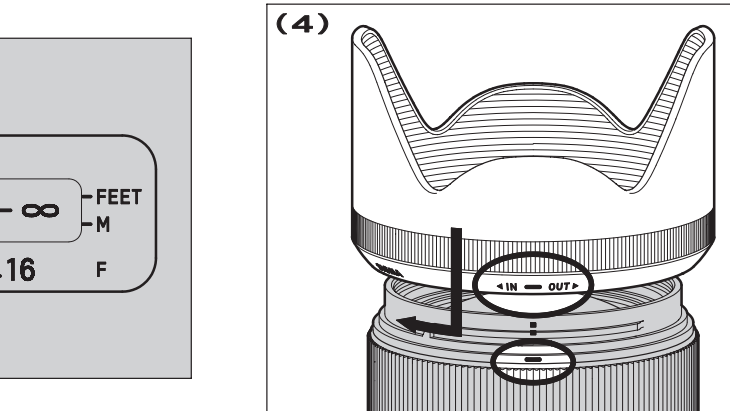
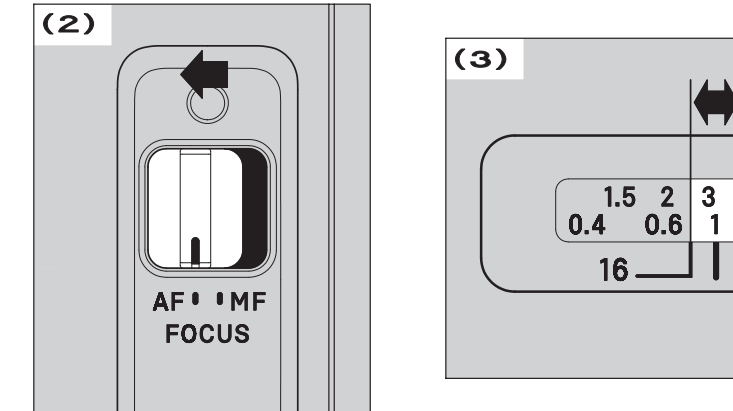
日本神奈川 川崎市麻生区深泽 2-4-16 号

进口商：适马贸易(上海)有限公司

上海市长宁区爱园路 65 号 1 号楼 3 楼 1301-1302 单元

售后服务:400-852-8080 代表:021-6233-1086 FAX:021-6233-1167

2018 年 4 月印刷



日本語	한국어	ภาษาไทย	繁體中文	русский	Português	العربية

시그마 렌즈를 구입하셔서 대단히 감사합니다. 본 설명서를 읽으셨을 경우, 렌즈의 기능, 조작 취급상의 주의점과 이해에 더 사용에 주의할 바랍니다. 또한 본 설명서는 각 카메라 마다 다른 구성설명으로 되어 있으며 렌즈항목마다 사용하시는 해당 카메라의 취급설명서와 함께 참고하시길 바랍니다.

! 경고 [하루 부주의로 사용자 피해를 입을 수도 있습니다.]
● 렌즈를 정확한 카메라로 대당 및 강한 광선을 직관으로 직접 볼 때 시력장애를 초래할 수 있습니다. 특히, 렌즈안으로 대당을 직접 경우 실명의 원인이 됩니다.

! 주의 [하루 부주의로 사용자 피해를 입거나 물질을 손에 발할 수도 있습니다.]

- 앞뒤 캡을 렌즈로부터 분리한 채 방치하면 대당광에 의하여 집광현상이 발생, 화재의 원인이 됩니다.
- 카메라와 직접 닿하는 마모된 부분은 정밀한 부품으로 구성되어있으므로 취급에 주의하여 줍니다.
- 상각대를 사용하는 경우, 지지자중을 반드시 확인 후 사용하여 주십시오. 지지자없이 부족한 상각대를 사용할 경우, 상각대가 쓰러져 렌즈가 파손될 수 있습니다. (각각 부주의로 파손된 렌즈는 보증에서 제외됩니다.)

각부의 명칭 (그림 1)

- | | |
|-------------|----------------|
| ① 렌즈 앞면 | ⑤ 지프스 |
| ② 렌즈 후면 | ⑥ 지프스 모드 전환스위치 |
| ③ 거리리프 | ⑦ 마운트 |
| ④ 피사체 심도 눈금 | ⑧ 렌즈 후드 |

니콘 AF 타입 카메라

이 렌즈의 기능들은 G 타입(조리개 링이 없는) 오토 포커스 니콘 렌즈와 동일 합니다. 카메라와의 조합에 따라 일부 기능들의 제한이 있을 수 있습니다. 좀더 자세한 내용은 카메라의 사용 설명서와 참조 하시기 바랍니다.

펜탁스 AF 타입 카메라

이 렌즈의 기능들은 FAJ 타입(조리개 링이 없는) 오토 포커스 펜탁스 렌즈와 동일 합니다. 카메라와의 조합에 따라 일부 기능들의 제한이 있을 수 있습니다. 좀더 자세한 내용은 카메라의 사용 설명서와 참조 하시기 바랍니다.

렌즈의 장착방법

카메라에 잘 부착하는 방법은 사용 설명서에 확인하시기 바랍니다.

- 마운트 면에는 조리개 링 있음, AF 연동용 정지 및 전기 접점들이 있습니다. 상처 및 오염에 의하여 오작동 및 고장의 원인이 되므로 주의 바랍니다.

조 점

오토 포커스 작동을 위해서는 렌즈의 포커스 모드 스위치를 “AF” 모드로 설정하시기 바랍니다.(그림 2). 포커스모드를 설정하는 지점이 원시 리프용, 렌즈의 포커스 모드 스위치를 “MF” 모드로 설정하시면 포커스 링을 돌려 초점 조정이 가능합니다.

● 카메라의 포커스 모드를 변경하기 위해서는 카메라 사용 설명서를 참조하시기 바랍니다.

● 니콘, 펜탁스, 소니-A HSM 렌즈의 경우, 카메라 바디에 AF 를 지원한 카메라는 모운트면 오른쪽에 있는 초음파 모터가 지원됩니다. 카메라 바디에서 이러한 모터 타입을 지원하지 않으면 AF 기능은 작동하지 않습니다.

● 이 렌즈는 AF 에 설정된 상태에서 메뉴얼용 핀드 보기가 가능합니다. 카메라를 ONE SHOT 모드 포커스 (니콘 AF 는 S, 시가 AF 는 AF-S)로 설정하면, 잠금, 셔터, 바튼을 반 셔터 상태에서 포커스 링을 돌려 핀드를 확인할 수 있습니다. (Pentax 마운트 렌즈용, 카메라의 초점 모드에 [DMF]로 설정하십시오.)

● 포커스 링이 ∞(무한대)의 위치에서로 원거리에 초점이 맞지 않을 수 있으므로 파인더를 확인하면서 촬영하여 주십시오.

● Sony E 마운트 렌즈의 경우, 카메라 기종에 따라 동영상 촬영 시 MF 만 설정할 수 있습니다.

● 이 렌즈는 AF 에 설정된 상태에서 메뉴얼용 핀드 보기가 가능합니다. 카메라를 ONE SHOT 모드 포커스 (니콘 AF 는 S, 시가 AF 는 AF-S)로 설정하면, 잠금, 셔터, 바튼을 반 셔터 상태에서 포커스 링을 돌려 핀드를 확인할 수 있습니다. (Pentax 마운트 렌즈용, 카메라의 초점 모드에 [DMF]로 설정하십시오.)

● 포커스 링이 ∞(무한대)의 위치에서로 원거리에 초점이 맞지 않을 수 있으므로 파인더를 확인하면서 촬영하여 주십시오.

● Sony E 마운트 렌즈의 경우, 카메라 기종에 따라 동영상 촬영 시 MF 만 설정할 수 있습니다.

● 이 렌즈는 AF 에 설정된 상태에서 메뉴얼용 핀드 보기가 가능합니다. 카메라를 ONE SHOT 모드 포커스 (니콘 AF 는 S, 시가 AF 는 AF-S)로 설정하면, 잠금, 셔터, 바튼을 반 셔터 상태에서 포커스 링을 돌려 핀드를 확인할 수 있습니다. (Pentax 마운트 렌즈용, 카메라의 초점 모드에 [DMF]로 설정하십시오.)

● 포커스 링이 ∞(무한대)의 위치에서로 원거리에 초점이 맞지 않을 수 있으므로 파인더를 확인하면서 촬영하여 주십시오.

● Sony E 마운트 렌즈의 경우, 카메라 기종에 따라 동영상 촬영 시 MF 만 설정할 수 있습니다.

피사체 심도 눈금

피사체 심도 눈금은 사용자 자신의 구도에 대한 피사체 심도 (셔츠나 지역)를 확인할 수 있도록 도와줍니다.